

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1966 Nr. 54

A. TITEL

*Achtste Protocol van verbeteringen en wijzigingen van de teksten
van de tarieflijsten behorende bij de Algemene Overeenkomst
betreffende Tarieven en Handel;
Genève, 18 februari 1959*

B. TEKST ¹⁾**Eighth Protocol of rectifications and modifications to the texts of the Schedules to the General Agreement on Tariffs and Trade**

The CONTRACTING PARTIES to the General Agreement on Tariffs and Trade (hereinafter referred to as the "General Agreement"),

Having noted that certain rectifications should be made in the authentic text of certain Schedules to the General Agreement, and

Desiring to make certain modifications in the authentic text of certain Schedules to the General Agreement, which reflect modifications of concessions which have already been made effective in accordance with established procedures under the General Agreement,

Hereby agree as follows:

1. The following rectifications and modifications shall be made in the texts of the Schedules forming part of the General Agreement:

2. (a) This Protocol shall be deposited with the Executive Secretary to the CONTRACTING PARTIES to the General Agreement.

(b) It shall be open for acceptance, by signature or otherwise, by the contracting parties to the General Agreement and by governments acceding thereto.

(c) The Executive Secretary to the CONTRACTING PARTIES to the General Agreement shall promptly furnish a certified copy of this Protocol, and a notification of each acceptance thereto, to each contracting party to the General Agreement.

1) Niet afgedrukt zijn de in het Protocol voorziene verbeteringen en wijzigingen van de teksten van de volgende tarieflijsten: Lijsten van Genève (laatstelijk *Trb.* 1966, 1): I — Australië, II — België, Luxemburg, Nederland, IX — Cuba; Lijsten van Anncy (laatstelijk *Trb.* 1966, 16): I — Australië, XII — India, XXII — Denemarken, XXIV — Finland; Lijsten van Torquay (laatstelijk *Trb.* 1966, 19): I — Australië, II — België, Luxemburg, Nederland, IX — Cuba, XII — India, XXII — Denemarken, XXIV — Finland, XXXII — Oostenrijk, XXXIII — de Bondsrepubliek Duitsland; Tweede Protocol houdende aanvullende concessies behorende bij de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel (Oostenrijk en de Bondsrepubliek Duitsland) (*Trb.* 1966, 24): Lijst XXXII — Oostenrijk; Zesde Protocol houdende aanvullende concessies behorende bij de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel (laatstelijk *Trb.* 1966, 42): Lijsten I — Australië, XXII — Denemarken, XXIV — Finland, XXXII — Oostenrijk; Zevende Protocol van verbeteringen en wijzigingen van de teksten van de tarieflijsten behorende bij de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel (*Trb.* 1966, 46): Lijst XXV — Griekenland. Zie voor bedoelde verbeteringen en wijzigingen de betreffende GATT-publikatie van 18 februari 1959. Vergelijk ook *Trb.* 1966, 1, rubriek J.

**Huitième Protocole de rectification et de modification du texte des
Listes annexées à l'Accord général sur les tarifs douaniers et
le commerce**

Les PARTIES CONTRACTANTES à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (dénommé ci-après „l'Accord général”),

Ayant constaté que certaines rectifications devraient être apportées au texte authentique de certaines Listes annexées à l'Accord général,

Désirant introduire dans le texte authentique de certaines Listes annexées à l'Accord général certaines modifications pour tenir compte des modifications de concessions qui ont déjà été mises en application conformément aux procédures établies dans le cadre des dispositions de l'Accord général,

Sont convenues de ce qui suit:

1. Les rectifications et modifications suivantes sont apportées au texte des Listes qui font partie intégrante de l'Accord général:

2. a) Le présent Protocole sera déposé auprès du Secrétaire exécutif des PARTIES CONTRACTANTES à l'Accord général.

b) Le présent Protocole sera ouvert à l'acceptation, par signature ou autrement, des parties contractantes à l'Accord général et des gouvernements qui accèderont audit Accord.

c) Le Secrétaire exécutif des PARTIES CONTRACTANTES à l'Accord général fournira promptement à chaque partie contractante à l'Accord général copie certifiée conforme du présent Protocole; il leur notifiera chaque acceptation dudit Protocole.

3. The modifications and rectifications contained in this Protocol, shall become an integral part of the General Agreement on the day on which this Protocol has been accepted by all the governments which are on that day contracting parties to the General Agreement.

DONE at Geneva, in a single copy, in the English and French languages, both texts authentic, except as otherwise specified in the relevant Schedules, this eighteenth day of February one thousand nine hundred and fifty-nine.

(De lijst van Staten welke ondertekening in het Protocol is voorzien, is niet afgedrukt.)

3. Les modifications et rectifications énoncées dans le présent Protocole feront partie intégrante de l'Accord général le jour où ledit Protocole aura été accepté par tous les gouvernements qui seront à cette date parties contractantes audit Accord.

FAIT à Genève, en un seul exemplaire, en langues française et anglaise, les deux textes faisant également foi, sauf dispositions contraires prévues dans les listes, le dix-huit février mil neuf cent cinquante-neuf.

Het Protocol is in overeenstemming met zijn paragraaf 2(b) door ondertekening of anderszins aanvaard voor de volgende Staten:

Oostenrijk ¹⁾	18 februari 1959
het Koninkrijk der Nederlanden	19 februari 1959
de Federatie van Rhodesia en Nyasaland	20 februari 1959
Denemarken	27 februari 1959
Noorwegen	23 april 1959
Zweden	5 mei 1959
Luxemburg	13 mei 1959
Nieuw-Zeeland	19 mei 1959
Griekenland	22 mei 1959
Pakistan	22 mei 1959
de Unie van Zuid-Afrika	22 mei 1959
het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland	25 mei 1959
België	26 mei 1959
Indonesië	26 mei 1959
Ceylon	29 mei 1959
Finland	29 mei 1959
Tsjechoslowakije	29 mei 1959
India	24 juni 1959
Japan	24 juni 1959
Perú	14 juli 1959
Ghana ¹⁾	13 oktober 1959
de Federatie van Malaya	6 november 1959
Brazilië	9 november 1959
Canada	16 november 1959
Australië	14 december 1959
Frankrijk	18 oktober 1960
Chili	21 november 1960
de Verenigde Staten van Amerika	16 december 1960
de Bondsrepubliek Duitsland	9 november 1961
Birma	1 december 1961
Portugal ²⁾	per 6 mei 1962
Israël ³⁾	per 5 juli 1962
Turkije	12 september 1962
de Dominicaanse Republiek ⁴⁾	per 14 oktober 1962
Haïti	6 november 1962
Italië ⁴⁾	per 12 januari 1963
Spanje ⁵⁾	per 29 augustus 1963
Cuba	25 mei 1964
Senegal	29 juni 1964
de Centraalafrikaanse Republiek	2 juli 1964
Madagascar	6 juli 1964
Kongo (Brazzaville)	14 juli 1964
Niger	20 juli 1964

Dahomey	1 september 1964
Tsjad	18 november 1965
Gabon	16 mei 1966
Oppe er -Volta	10 juni 1966

- 1) Ondertekening onder voorbehoud van bekrachtiging.
- 2) Op grond van paragraaf 9(b) van het Protocol inzake de toetreding van Portugal tot de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel (*Trb.* 1966, 73).
- 3) Op grond van paragraaf 8(b) van het Protocol inzake de toetreding van Israël tot de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel (*Trb.* 1966, 72).
- 4) Op grond van paragraaf 7(b) van het Protocol bij de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel bevattende de resultaten van de in 1960 en 1961 gehouden Tariefconferentie (*Trb.* 1966, 74).
- 5) Op grond van paragraaf 10(b) van het Protocol inzake de toetreding van Spanje tot de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel (*Trb.* 1966, 80).

E. BEKRACHTIGING

De volgende Staten hebben in overeenstemming met paragraaf 2(b) van het Protocol, juncto het bij de ondertekening gemaakte voorbehoud, een akte van bekrachtiging nedergelegd bij de Uitvoerende Secretaris der VERDRAGSLUITENDE PARTIJEN bij de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel:

Oostenrijk	2 maart 1959
Ghana	28 maart 1960

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Protocol zijn nog niet ingevolge zijn paragraaf 3 in werking getreden.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zal het Protocol voor het gehele Koninkrijk gelden.

J. GEGEVENS

Van de op 30 oktober 1947 te Genève tot stand gekomen Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel (GATT), zoals deze sedert 15 februari 1961 luidt, zijn tekst en vertaling geplaatst in *Trb.* 1966, 1.

Uitgegeven de tweeëntwintigste september 1966.

De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,
J. CALS.